

BLACKHOLE SCAN

ISEKAI WA SMARTPHONE TO TOMONI

CAP. 01

STAFF

VRS INGLÉS: CHAMPION SCANS
TRADUCCIÓN: BLACKHOLE
LIMPIEZA: BLACKHOLE
EDICIÓN: BLACKHOLE
REDIBUJO: BLACKHOLE

Y POR ESA RAZÓN,
DESAFORTUNADAMENTE HAS MUERTO.
ME DISCULPO SINCERAMENTE.
¿QUÉ?

異世界はスマートフォンとともに。







新連載！



PARA COMPENSAR ESTE ERROR, ¿HAY ALGO QUE TE GUSTARÍA?

SI ESTÁ DENTRO DE LA RAZÓN, PUEDO CONCEDER CUALQUIER DESEO QUE PUEDAS TENER.

HMM MM...

¡AH!

HAY ALGO QUE ME GUSTARÍA.

Oh

¿QUÉ PODRÍA SER?

VOY A CONCEDER LO QUE SEA.

異世界はスマートフォンとともに。

In Another World With My Smartphone.

ESTO.

INDEPENDIENTEMENTE DE EN QUÉ MUNDO ESTOY, TODAVÍA DEBERÍA SER CAPAZ DE USAR ESTO, ¿VERDAD?

EPISODIO 01


ぱち
¿ASÍ QUE ESTE ES EL NUEVO MUNDO ...?


ASÍ QUE...


¿QUÉ DEBERÍA HACER ...?


ACCIDENTALMENTE CAYÓ UN TRUENO SANTO DENTRO DEL REINO DE LOS MORTALES.
ASÍ QUE LA PERSONA QUE PASÓ A ESTAR ALLÍ CUANDO CAYÓ FUE...


DIOS
ME DISCULPO SINCERAMENTE POR EL PROBLEMA QUE ESTO TE HA CAUSADO.


UMMM... MO-MOCHIZUKI...
TOUYA
MOCHIZUKI TOUYA.
AH SÍ, MOCHIZUKI TOUYA.

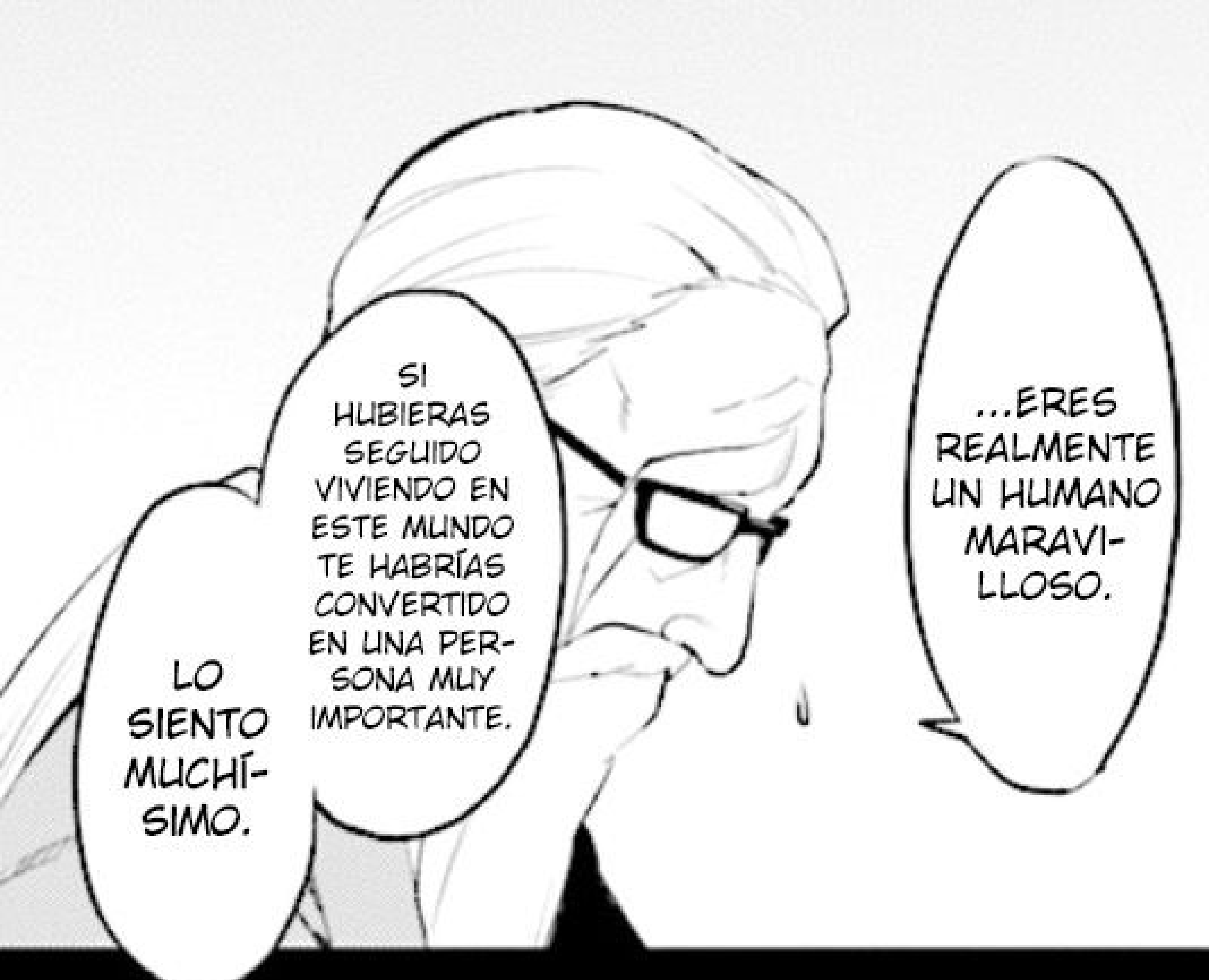

NADA DE ESTO REALMENTE SE SIENTE TAN REAL, ¿SABES?
ADEMÁS,
NADA DE LO QUE DIGA O HAGA HARÁ ALGO PARA CAMBIAR ESE HECHO.


TE VES TERRIBLEMENTE TRANQUILO DE TODO ESTO.
ESTÁS MUERTO, ¿SABES?
PENSÉ QUE ESTARÍAS UN POCO MOLESTO ...
Gritando y chillando o algo así.


ESO ES DEMASIADO DE UNA PERSPECTIVA PARA QUE TENGAS.
AUNQUE NUNCA ESPERÉ QUE YO ESTARÍA MUERTO A LOS 15 AÑOS POR CULPA DE UN ANCIANO.


COMO TAL
ME GUSTARÍA QUE REENCARNARAS EN UN MUNDO DIFERENTE.
ALLÍ PODRÁS COMENZAR DE NUEVO.
......


VA SER UNA LÁSTIMA YA NO PODER REUNIRME CON MI FAMILIA O AMIGOS CERCANOS.
NO ES COMO SI YO PUDIERA CULPAR A DIOS POR TODO LO QUE PASÓ.
EL ABUELO ME ENSEÑÓ A SER UN HUMANO QUE PUEDA PERDONAR A LOS QUE ME HAN HECHO MAL.
NIÑITO DE ABUELO
Aunque sea un dios, y no una persona.


...ERES REALMENTE UN HUMANO MARAVILLOSO.
SI HUBIERAS SEGUIDO VIVIENDO EN ESTE MUNDO TE HABRÍAS CONVERTIDO EN UNA PERSONA MUY IMPORTANTE.
LO SIENTO MUCHÍSIMO.


ENTIENDO LA SITUACIÓN. NO INTENTARÉ EXIGIR QUE ME DEVUELVAS A MI ANTERIOR MUNDO.
ESTOY AGRADECIDO HACIA TI SÓLO POR PERMITIRME REVIVIR.
ESO ES SUFICIENTE PARA MÍ.


POR TU REENCARNACIÓN, PERMÍTEME CONCEDERTE UNA HABILIDAD SIMPLE QUE REALZARÁ TU CUERPO MÁS ALLÁ DE LAS CAPACIDADES DE OTRAS PERSONAS.
DE ESA MANERA, PASE LO QUE PASE, NO MORIRÁS TAN FÁCILMENTE COMO LA ÚLTIMA VEZ.


"TAMBIÉN HE ALTERADO LOS MAPAS Y LA ORIENTACIÓN DE TU SMARTPHONE PARA QUE FUNCIONE DENTRO DEL NUEVO MUNDO"
SUPONGO QUE EMPEZARÉ DIRIGIÉNDOME A LA CIUDAD MÁS CERCANA.


ESO DIJE... PERO NO TENGO COMIDA NI AGUA, E INCLUSO SI LLEGO A LA CIUDAD NI SIQUIERA TENGO DINERO.


EN VERDAD TENGO MI BILLETERA DE MI VIDA ANTERIOR, PERO PENSANDO EN ELLO LÓGICAMENTE ...
DUDO MUCHO DE QUE PUEDA UTILIZARLO.


カロン
カロン


...ALLÍ!
¡TÚ QUE ESTÁS ALLÍ
バーン


¿QU-?


ずん
¿QUÉ SUCEDE ...?
ずん


HUH... ¿PUEDO ENTEN-DERLO?


ESAS ROPAS, ¡¿DÓNDE LAS HICISTE HACER?!


¿HUH?


しげ
NUNCA HE VISTO UN DISEÑO COMO ESTE ANTES.
しげ
TAMBIÉN, ESA COSTURA... ¿CÓMO DEMONIOS LO HICIERON...?
SI LO QUIERES, ¿DEBO VERDÉRTELO A TI?
¡¿EN SERIO?!


CONSEGUÍ ESTA ROPA DE UN MERCADER AMBULANTE QUE FUE LO SUFICIENTEMENTE AMABLE PARA VENDERMELO A MÍ.
SI QUIERES PUEDO VENDÉRTELO.
PERO, ESTARÍA EN UN LÍO SI TE LO VENDO TODO A TI AHORA ASÍ QUE
ME GUSTARÍA AFERRARME A ELLOS HASTA QUE LLEGUE A UNA CIUDAD DONDE PUEDA CONSEGUIR UN DIVERSO JUEGO DE ROPA PARA USAR.
UNA MENTIRA COMPLETA


¡MUY BIEN! YO TE PROPORCIONARÉ EL TRANSPORTE HASTA QUE ALCANCEMOS LA PRÓXIMA CIUDAD.
¡¡Por favor sube!!
UNA VEZ QUE HAYAMOS COMPRADO ROPA NUEVA PARA QUE TE PONGAS, ME VENDERÁS TU ROPA, ¿CORRECTO?

CREO QUE ESTAMOS DE ACUERDO.
PUEDO GANAR ALGO DE DINERO Y TAMBIÉN PODRÉ DESHACERME DE ESTAS ROPAS LLAMATIVAS. ¡DOS PÁJAROS DE UN TIRO...!

SOY ZANAC
TRABAJO EN EL NEGOCIO DE ROPA Y ACCESO-RIOS.


ROPA Y ACCESORIOS... YA VEO, ESO EXPLICA SU REACCIÓN.

UN MUNDO QUE NUNCA HABÍA VISTO ANTES.


¿QUÉ TIPO DE LUGAR SERÍA ESTE NUEVO MUNDO?
¿NO DIJO DIOS ALGO ACERCA DE...


"EN COMPARACIÓN CON TU MUNDO ORIGINAL, ESTE MUNDO ESTÁ TODAVÍA EN SUS PRIMERAS ETAPAS DE DESARROLLO"
"SERÍA ALGO SIMILAR A LA EUROPA MEDIEVAL DE TU MUNDO"
"ESTÁ CERCA DE ESE TIPO DE ÉPOCA"


DE AHORA EN ADELANTE ESTE SERÁ EL MUNDO EN EL QUE VIVIRÉ.

CIUDAD DE LEAFRETT

Haah








¿DUEÑO?
ESTA ES MI PROPIA TIENDA PERSONAL.
¡PERO MÁS IMPORTANTE! POR FAVOR CÁMBIATE DE ROPA.
¡OIGAN, QUE ALGUIEN ENCUENTRE UN CONJUNTO DE ROPA QUE LE CONVENGA A ESTE HOMBRE!


ほく
ほく
¿ESTÁS TRATANDO DE ROBARME A CIEGAS?
¡¿Él tomó todo?!


はわぁ…
ESTA SENSACIÓN… ESTA COSTURA…
¡¿HUH?!
¡T-TÚ!
¡¡POR FAVOR VÉNDEME TAMBIÉN ESAS ROPAS INTERIORES!!


ジャラ
AHORA, AQUÍ ESTÁ EL DINERO POR LA ROPA.


ACEPTARÉ EL DINERO YA QUE NO TENGO NI IDEA ACERCA DEL PRECIO DE MERCADO DE COSAS COMO ESTA…
DIEZ MONEDAS DE ORO.
ESTO ES MUCHO POR TODO LO QUE LE DI.
DEBO CUIDAR BIEN DE ESTO.


ESTA CIUDAD TIENE DE ALGUNA FORMA UNA POSADA, ¿CIERTO?
De todas formas.
SÍ, SI GIRAS A LA DERECHA DE LA CARRETERA ANTERIOR Y SIGUES RECTO DEBERÍAS PODER ENCONTRAR UN ÚNICO EDIFICIO
TAN PRONTO COMO VEAS UN LETRERO QUE DICE "LA LUNA DE PLATA" ENTENDERÁS QUE LLEGASTE AL LUGAR CORRECTO.


¡ENTONCES, SI CONSIGUES MÁS DE ESA ROPA INUSUAL, POR FAVOR TRÁELA A MÍ!


LA LUNA DE PLATA ¿HUH...? INCLUSO SI HAY UN LETRERO QUE DICE ESO, NI SIQUIERA VOY A SER CAPAZ DE LEERLO.


13:52
LA LUNA DE PLATA
EL NOMBRE DEL LUGAR SE MUESTRA EN EL MAPA.
MIENTRAS TENGA ESTO, NUNCA ME PERDERÉ.


ESTE DICE...
13:53
REY DE LA MODA ZANAC
EL SENTIDO DE DAR NOMBRES DE ZANAC-SAN ES UN POCO...


POSADA "LA LUNA DE PLATA"
BIENVE-NIDO.
¿QUÉ TE GUSTARÍA PEDIR? ¿O ESTÁS AQUÍ PARA ALOJARTE?


UM, ME GUSTARÍA RESERVAR UNA HABITACIÓN, PERO ¿CUÁNTO ES POR UNA NOCHE?
UNA NOCHE DE ALOJAMIENTO, INCLUYENDO LA TRES COMIDAS, SON EN TOTAL DOS MONEDAS DE COBRE.
AH, TAMBIÉN TIENES QUE PAGAR POR ADELANTADO.


DOS MONE-DAS DE COBRE...
¿ESO SIGNIFICA QUE ES MÁS BARATO QUE UNA MONEDA DE ORO?
ぐるぐる
ENTONCES, ME PREGUN-TO CUÁNTAS MONEDAS DE COBRE VALE UNA SOLA MONEDA DE ORO.


¿CUÁNTAS NOCHES PUEDO QUEDARME CON ESTO?
UNA MONEDA DE ORO


CUÁNTOS... ¿ESO NO VALDRÍA COMO 50 NOCHES?
¡¿CINCU-ENTA?!


PARECE QUE "¿NO PUEDES HACER MATEMÁTICAS BÁSICAS?"
金×1⇒50日
⇒1泊 銅×2の100枚分
金×10＝500日
ESPERA, ASÍ QUE ESO SIGNIFICA QUE UNA MONEDA DE ORO ES IGUAL A CIEN MONEDAS DE COBRE.
ASÍ QUE CON DIEZ MONEDAS DE ORO SERÍA QUINIENTOS DÍAS...
PRÁCTICAMENTE PODRÍA VIVIR CÓMODAMENTE POR CERCA DE UN AÑO Y MEDIO SIN NI SIQUIERA LEVANTAR UN DEDO.
¡¿ESO SIGNIFICA QUE ACTUALMENTE SOY ASQUEROSAMENTE RICO?!


ASÍ QUE
¿QUÉ ES LO QUE HARÁS?
UM, ENTONCES ME GUSTARÍA UN MES DE ALOJAMIENTO POR FAVOR.


ENTENDIDO, SERÁ UN MES DE ALOJAMIENTO.
ÚLTIMAMENTE NO HEMOS TENIDO MUCHOS CLIENTES POR LO QUE REALMENTE NOS ESTÁS AYUDANDO AQUÍ.
Muchas gracias.


EN ESTE MOMENTO, ESTAMOS ACTUALMENTE SIN MONEDAS DE PLATA POR LO QUE TU CAMBIO SERÁ EN COBRE.
ジャラ
40 MONEDAS DE COBRE ...
COSTÓ 60 MONEDAS DE COBRE...
¿ASÍ QUE UN MES AQUÍ ES TAMBIÉN TREINTA DÍAS?
NO HA CAMBIADO MUCHO.


AH... LO SIENTO PERO
NO SÉ CÓMO ESCRIBIR, ¿ASÍ QUE PODRÍA HACERLO POR MÍ?
¿ES ESO ASÍ? MUY BIEN, ¿CUÁL ES TU NOMBRE?
MOCHIZUKI, MOCHIZUKI TOUYA.


ENTONCES ESCRIBA AQUÍ SU NOMBRE POR FAVOR.


¿MOCHIZUKI? ESE ES UN NOMBRE INUSUAL.
NO, MI NOMBRE ES TOUYA.
MOCHIZUKI ES MI APELLIDO... EL NOMBRE DE MI FAMILIA.


EL NOMBRE Y EL APELLIDO ESTÁN INVERTIDOS.
¿QUIZÁS TÚ ERES DE ISHEN?
AH... ...SÍ, ALGO ASÍ.
¿ISHEN? TENDRÉ QUE BUSCARLO EN EL MAPA MÁS TARDE.


BIEN.
DEBERÍA ESTAR BIEN VIVIENDO AQUÍ POR UN TIEMPO.
SUPONGO QUE ECHARÉ UN VISTAZO POR LA CIUDAD.




キョロ
キョロ
お~




HAY MUCHA GENTE LLEVANDO ARMAS.
ME PREGUNTO SI TAMBIÉN DEBO OBTENER UNO PROPIO.


PRIMERO, TENDRÉ QUE ENCONTRAR UNA MANERA DE GANAR DINERO.
SÓLO PARA SOBREVIVIR EN ESTE MUNDO, OBTENER UNA FUENTE DE INGRESOS ES VITAL.
ガヤガヤ
¿HM?


!!
!

¡EL PRECIO ACORDADO ERA UNA MONEDA DE ORO!

¡ESO NO FUE LO QUE ACOR-DAMOS!


¿DE QUÉ ESTÁN PLATI- CANDO?
ニヤ
ニヤ


CIERTO, ESTE CUERNO DE CRISTAL SUPUESTAMENTE VALE UNA MONEDA DE ORO.


SIN EM- BARGO,
ESTO AQUÍ ESTÁ DAÑADO.
AQUÍ VES, ¿NO VES ESTE RAS- GUÑO AQUÍ MISMO?
ESTO NO VALE UNA MONEDA DE ORO.


ASÍ QUE TOMA TU MONEDA DE PLATA.
チャリーン

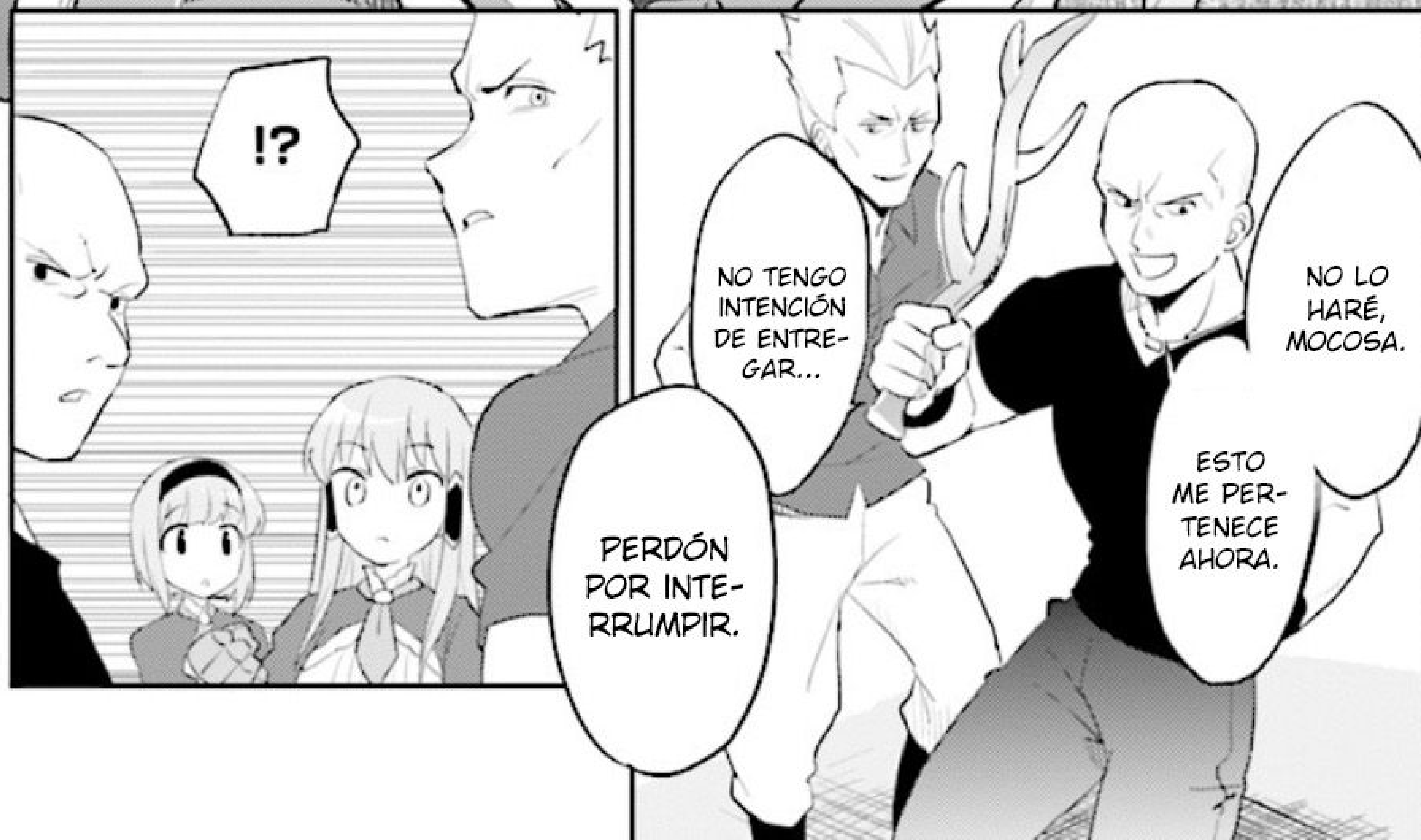

¡ESE PEQUEÑO RASGUÑO NO ESTABA ALLÍ CUANDO TE LO ENTRE- GAMOS!
¡BAS- TARDOS, ASÍ QUE ESTE FUE SU PLAN TODO EL TIEMPO ...!

...BIEN.

NO QUIERO TU DINERO DE TODOS MODOS.

AHORA DEVUEL-VE ESE CUERNO.

キ









ESE CUERNO VALE UNA MONEDA DE ORO, ¿CIERTO? ¿ASÍ QUE PUEDES VENDÉRMELO A MÍ?


……!

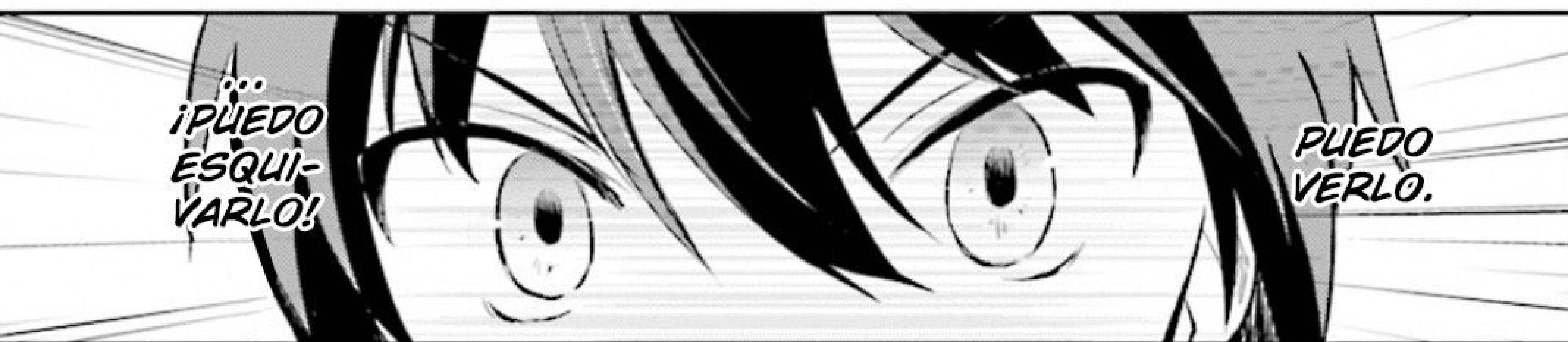

¡DE ACUERDO!
¡MOCOSOS! ¡¿POR QUE DECIDEN POR SÍ MISMOS?
ESTO YA ES MI-


¡¿QU...?!
¡¿QUÉ DEMONIOS HICISTE?!


BUENO, YA QUE ESO YA ERA MÍO, SOLO DECIDÍ HACER LO QUE QUISIERA CON ÉL.
Ah.
NO TE PREOCUPES, AÚN LO PÁGARE.

¡¡BASTAR-
DO...!!

ジャキ



ザン







ド

MÍ!

ウ

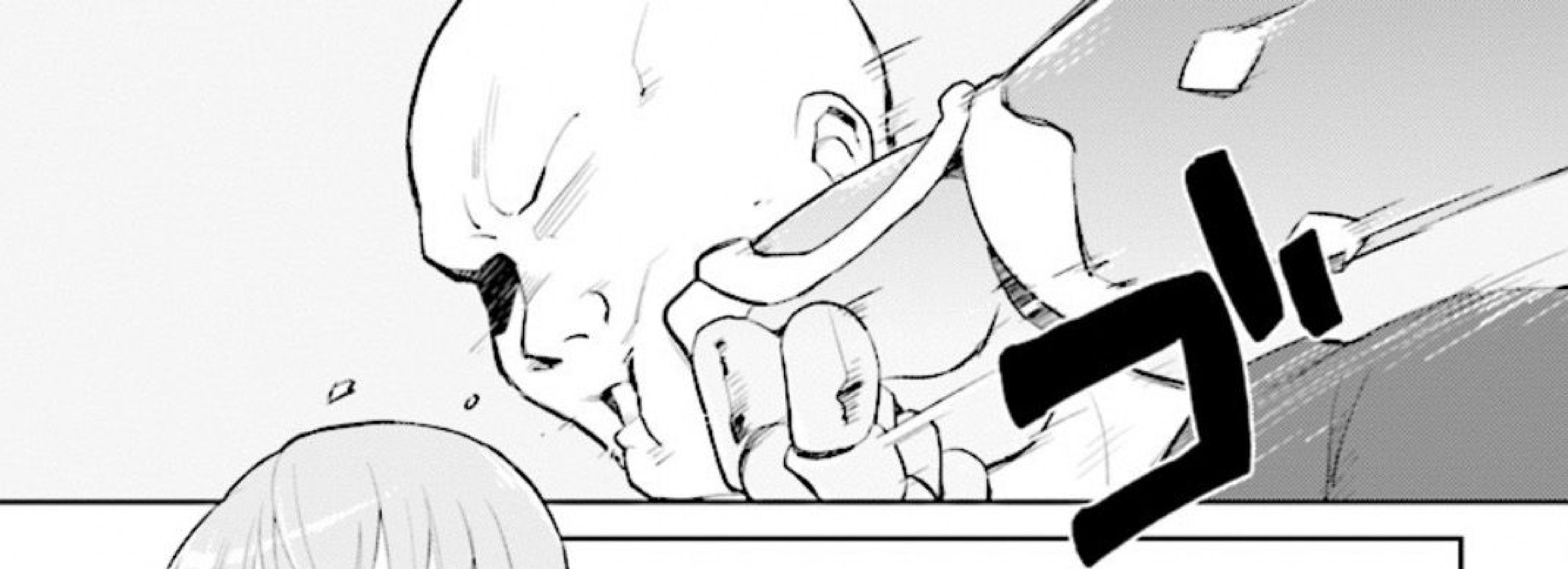

¡GUFU
...!


がく


ふぅ
ESA TÉCNICA QUE EL ABUELO ME ENSEÑÓ RESULTÓ ÚTIL.

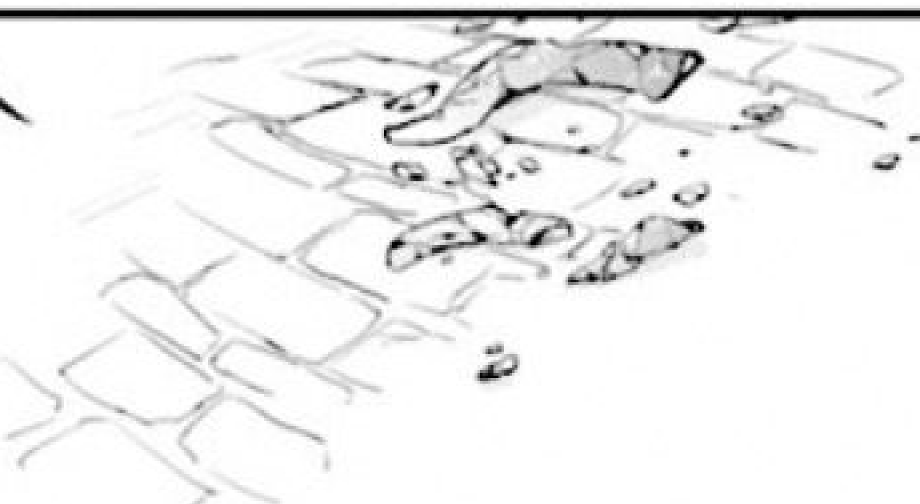

ギィン

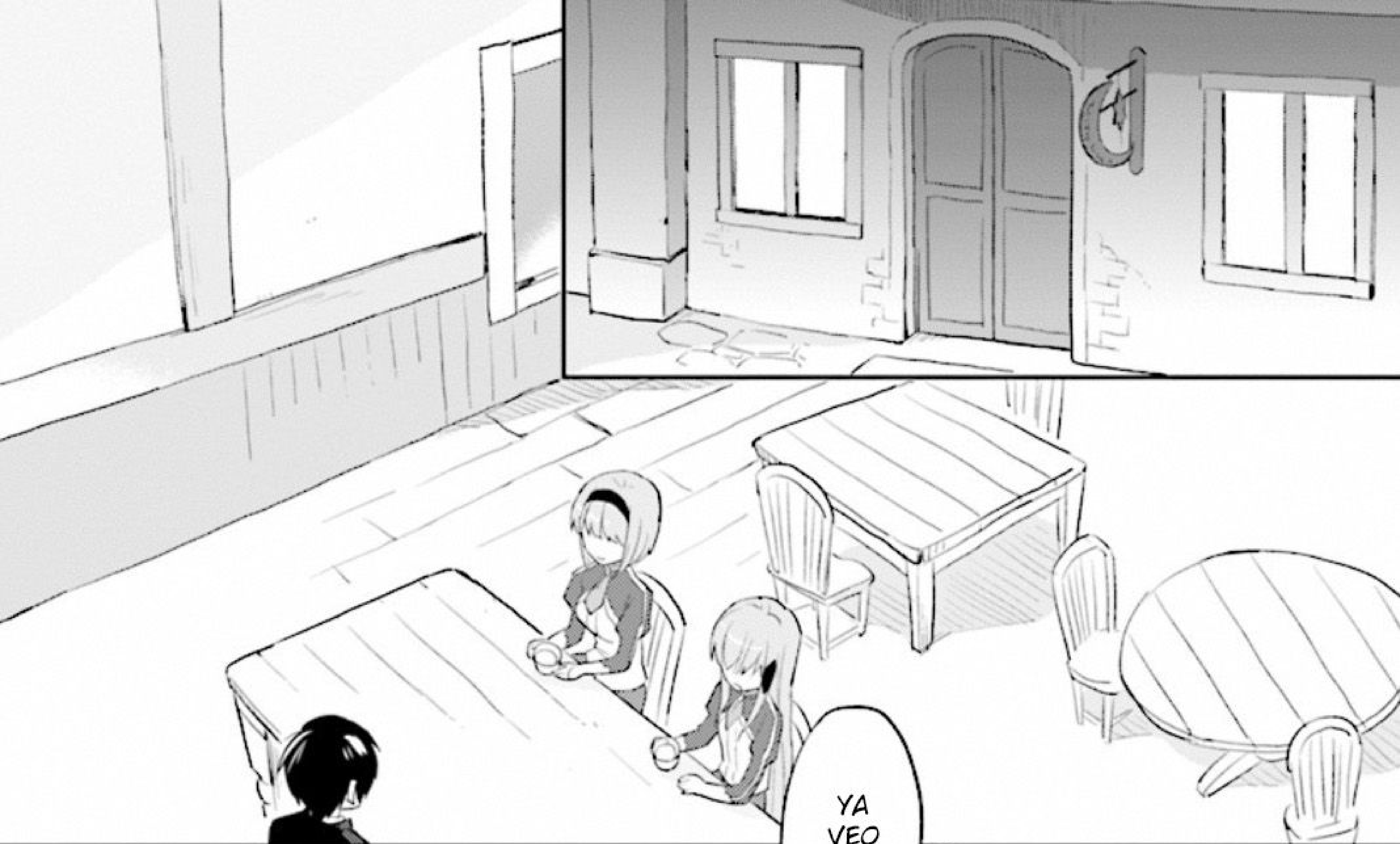

ズアッ


ゴッ


シャア

わお
NADA MAL.

...PENSÉ QUE SERÍA UNA MOLESTIA DURANTE EL ENFRENTAMIENTO, PERO PUEDE QUE YO HAYA DESTRUIDO ALGO REALMENTE IMPORTANTE.
Parecía muy valioso.



YA VEO ...
ASÍ QUE TAMBIÉN ACABAS DE LLEGAR A ESTA CIUDAD.
EN VEZ DE ESTA CIUDAD... DIRÍA QUE ACABO DE LLEGAR A ESTE MUNDO.
VINIMOS AQUÍ PARA ENTREGAR EL CUERNO DE CRISTAL SEGÚN LA PETICIÓN PERO
TERMINAMOS TENIENDO UN MOMENTO DIFÍCIL.


Y AQUÍ ESTABA PENSANDO QUE TODO PARECÍA UN POCO DEMASIADO SOSPECHOSO.
ES POR ESO QUE ESTABA EN CONTRA DE TODO ESTE ACUERDO DESDE EL PRINCIPIO ...
ONEE-CHAN, POR UNA VEZ ME GUSTARÍA QUE ME ESCUCHARAS...


ASÍ QUE ¿POR QUÉ DECIDISTE ACEPTAR SU SOLICITUD AL FINAL?
ELLOS ERAN BASTANTE SOSPECHOSOS.
UN PEQUEÑO LAPSO DE JUICIO.
HABÍAMOS DERROTADO A UN CIERVO DE CRISTAL ANTES Y CONSEGUIMOS TAMBIÉN SU CUERNO.
UN RUMOR SE PROPAGÓ POR LOS ALREDEDORES DE QUE ALGUIEN LO QUERÍA ASÍ QUE PENSÉ QUE ERA EL MOMENTO ADECUADO.


PERO FUE UN COMPLETO FRACASO.
SUPONGO QUE
SI NO ES A TRAVÉS DEL GREMIO, CUALQUIER SOLICITUD QUE ACEPTES SÓLO TERMINARÁS ATRAYENDO TODO TIPO DE PROBLEMAS.





NTI: "Hello Work" es el centro de servicio de empleo del gobierno japonés.



PÉRMITEME DECIRLO OTRA VEZ.
GRACIAS POR AYU-DARNOS.
SOY ELSIE SHILUESKA.
Y ESTA ES MI HERMANA GEMELA MÁS JOVEN LINDSEY SHILUESKA.
...GRACIAS POR AYU-DARNOS.






EL PRIMER DÍA FINALMENTE HA TERMINADO.
MUCHAS COSAS PASARON...


EN LUGAR DE UN DIARIO VAMOS A ANOTARLO BREVEMENTE EN MI SMARTPHONE.


VINE A UN DIFERENTE MUNDO.
VENDÍ MI ROPA
ENCONTRÉ ALOJAMIENTO.
SALVÉ ALGUNAS CHICAS.
TUVE UNA PELEA.
EL INFIERNO EN EL PRIMER DÍA.


"HAY ALGUNAS RESTRICCIONES"


NO SERÁS CAPAZ DE HACER CONTACTO CON TU MUNDO ANTERIOR A TRAVÉS DE ESTO NUNCA MÁS.
ESO INCLUYE COSAS COMO HACER LLAMADAS O ENVIAR MENSAJES A TU MUNDO ANTERIOR.
SIN EMBARGO, SI SIMPLEMENTE MIRAS O LEES NO ES NINGÚN PROBLEMA.


AL MENOS PUEDO LEER COSAS MIENTRAS ESTOY EN ESTE MUNDO.
Oh, los titanes están Ganando.







MAÑANA IRÉ Y ME REGISTRARÉ EN EL GREMIO.


ME PREGUNTO QUE CLASE DE LUGAR SERÁ...
ESTOY DESEANDO QUE LLEGUE MAÑANA.


ZZZZ
スヤァ

CONTINUARÁ...